



## ANMELDUNG ZUM INTERGENERATIONELLEN FORUM 2017 INSCRIPTION AU FORUM INTERGÉNÉRATIONNEL 2017

### **Anmeldeformular für jugendliche Teilnehmer (unter 30 Jahre)**

*Formulaire d'inscription pour les jeunes (moins de 30 ans)*

22.11.2017 - 26.11.2017 | Hamburg / Hambourg

Thema des Forums: „101 Ideen für lebendige deutsch-französische Partnerschaften in Europa“

Thème du Forum: « 101 idées pour des jumelages franco-allemands dynamiques en Europe »

#### **Persönliche Daten | Données personnelles**

Name/Nom: \_\_\_\_\_ Vorname/Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Bundesland/Région: \_\_\_\_\_

PLZ/Code postal: \_\_\_\_\_ Stadt/Ville: \_\_\_\_\_

Tel. (00 \_\_ ) (0) \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ)/Date de naissance (JJ/MM/AAAA): \_\_\_\_\_

Besonderheiten (Essgewohnheiten/Allergien/Behinderung etc.) / Remarques (p.ex. régime alimentaire/allergies/handicap etc.):  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

#### **Geplante Ankunft | Arrivée prévue**

- mit dem Zug, um / en train, à \_\_\_\_\_
- mit dem Flugzeug, um / en avion, à \_\_\_\_\_
- mit dem Auto, um / en voiture, à \_\_\_\_\_

#### **Bisheriges Engagement | Ton Engagement**

Bist du bereits im deutsch-französischen Austausch engagiert? Wenn ja, wo und in welcher Form?

Es-tu déjà engagé dans les relations franco-allemandes ? Si oui, dans lesquelles ?

---

---

---

---

### Teilnahme im Tandem\* | Participation en tandem\*

- ich nehme gemeinsam teil mit / je participe ensemble avec : \_\_\_\_\_
- ich nehme allein teil / je participe sans partenaire.

\* Gemeinsame Teilnahme eines/r „Junior-Teilnehmenden“ (< 30 Jahre) und eines/r „Senior-Teilnehmenden“ (> 30 Jahre) aus derselben Stadt / Region / Organisation.

\* Participation conjointe d'un „Junior“ (< 30 ans) et d'un „Sénior“ (> 30 ans) de la même ville, région ou organisation.

### Anmeldung zu den Ateliers am Freitag, 24.11. | Inscription aux ateliers du vendredi, 24 novembre

Bitte zwei Ateliers mit Priorität 1 oder 2 angeben. Veuillez indiquer deux ateliers selon votre priorité (1/2)	Priorität   priorité
<b>Atelier 1: Intergenerationelles Forum - 101 Ideen für lebendige deutsch-französische Partnerschaften in Europa</b> <i>101 idées pour des jumelages franco-allemands dynamiques en Europe</i>	
<b>Atelier 2: Verstehen, Verständnis, Verständigung - s'entendre et se comprendre entre locuteurs de langues différents</b>	
<b>Atelier 3: Die Zukunft der Erinnerung. Zur Rolle der Erinnerung bei Deutschen und Franzosen im Hinblick auf eine gemeinsame Gestaltung unserer Zukunft</b> <i>L'avenir de la mémoire. Le rôle de la mémoire des Allemands et des Français en vue de construire ensemble notre avenir.</i>	
<b>Atelier 4: Berufliche Bildung und wirtschaftliche Kooperationen. Gemeinsamkeiten und Gegensätze in Ausbildung und beruflicher Bildung</b> <i>Formation professionnelle et coopération économique. Convergences et différences dans l'éducation et la formation professionnelle</i>	

### Teilnahme am Konzert in der Elbphilharmonie | Participation au concert à la Elbphilharmonie

- ich möchte am Konzert teilnehmen  
je souhaite participer au concert
- ich nehme nicht teil / je ne souhaite pas participer

Aufpreis zur Teilnahmegebühr: 25,00€  
Supplément de prix : 25,00€

### Teilnahmegebühren | Frais de participation

Jugendliche (unter 30 Jahren)/Jeunes (moins de 30 ans):

**60,00 €** + ggf. Aufpreis für Konzert /  
évtl. supplément pour le concert

Mit dem Teilnehmerbeitrag sind die Kosten für Unterbringung im Doppelzimmer, Verpflegung wie im Programm vorgesehen, Kongressgebühr und Galadîner abgedeckt. Reisekosten werden nach dem Tabellensatz des DFJW erstattet.

Les frais de participation couvrent les frais de logement (chambre double), les repas à l'hôtel et lors du congrès selon le programme, les frais d'inscription au congrès ainsi que le dîner de gala. Les frais de voyage sont remboursés selon la grille de remboursement de l'OFAJ.

Der Teilnehmerbeitrag ist bis zum 30.09.2017 per Überweisung auf folgendes Konto zu entrichten:  
Les frais de participation sont à payer avant le 30 septembre 2017 par virement sur le compte suivant:

Kontoinhaber   Titulaire du compte	VDFG
IBAN	DE45 550 700 240 0139170 00
BIC	DEUTDEDBMAI
Kreditinstitut   Banque	Deutsche Bank Mainz
Verwendungszweck   Motif	Intergenerationelles Forum [Vor- und Zuname] Forum intergénérationnel [Nom et prénom]

Verbindliche Anmeldung bis zum 15. September 2017 mit dem ausgefüllten Formular an [anmeldung@dfja.eu](mailto:anmeldung@dfja.eu).  
Bei Fragen stehen Robin Miska ([robin.miska@dfja.eu](mailto:robin.miska@dfja.eu)) oder Lisa Möller ([lisa.moeller@dfja.eu](mailto:lisa.moeller@dfja.eu)) zur Verfügung.

Inscription définitive jusqu'au 15 septembre 2017. Le formulaire dûment rempli doit être envoyé à l'adresse [inscription@dfja.eu](mailto:inscription@dfja.eu). Pour toutes questions, veuillez contacter Robin Miska ([robin.miska@dfja.eu](mailto:robin.miska@dfja.eu)) ou Lisa Möller ([lisa.moeller@dfja.eu](mailto:lisa.moeller@dfja.eu)).

*Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich damit einverstanden, dass im Rahmen der Veranstaltung Foto-, Video- und Audioaufnahmen von mir erstellt und zu Werbe- und Kommunikationszwecken veröffentlicht werden können. Par ma signature, j'accepte que des photos, films et enregistrements faits lors du Forum intergénérationnel et du congrès puissent être publiés.*

---

Ort & Datum/Lieu & Date

---

Unterschrift/Signature

Mit freundlicher Unterstützung von/Avec l'aimable soutien de:

OFAJ  
DFJW



RheinlandPfalz

MINISTERIUM FÜR  
WISSENSCHAFT, WEITERBILDUNG  
UND KULTUR